

Ref. No./SU/BOS/Humanities/333

Date :19/09/2022

To,

1. The Principal,
All Concerenced Affiliated
Colleges/Institutions,
Shivaji University, Kolhapur

2. The Head,
All Concerenced Department,
Shivaji University, Kolhapur

Subject : Regarding syllabi of M. A. & M.R.S. Part I (sem. I & II) degree programme
under the Faculty of Humanities as per National Education Policy, 2020 (NEP)

Sir/Madam,

With reference to the subject mentioned above I am directed to inform you that the University authorities have accepted and granted approval to the revised syllabi, equivalence and nature of question paper of M. A. & M.R.S. Part I (Sem. I & II) under the Faculty of Humanities as per National Education Policy, 2020. (NEP)

English	Hindi	Marathi.	Sanskrit	History
Sociology	Economics	Political Science	Russian	Psychology
M.R.S.				

This syllabi shall be implemented from the academic year 2022-23 onwards . A soft copy containing the syllabus is attached herewith and it is also available on university website www.unishivaji.ac.in (Online Syllabus).

The question paper on the pre-revised syllabi of above mentioned course will be set for the examinations to be held in October/November 2022 & March/ April, 2023. These chances are available for repeater students, if any.

For students of Distance Education this syllabi be implemented from the academic yerar 2022-23.

You are therefore, requested to bring this to the notice of all students and teachers concerned.

Thanking you,

Yours faithfully

Dy. Registrar

Encl : As above

Copy to,

For Information and necessary action.

Dean, Faculty of Humanities.	Computer Center/I. T. Cell.
Co-Ordinatar, B.O.S./Ad-hoc Board under faculty of Humanities.	Eligibility Section.
Director, Board of Examinations & Evaluation	P. G. Seminar Section.
Appointment Section A & B	Distance Education Section.
M. A. Exam. Section.	Affiliation Section (T. 1 & T 2)
P. G. Admission Section.	

SHIVAJI UNIVERSITY, KOLHAPUR



Accredited by NAAC 'A++' Grade

CHOICE BASED CREDIT SYSTEM WITH
MULTIPLE ENTRY AND MULTIPLE EXIT OPTION IN THE
POSTGRADUATE DEGREE PROGRAMME

Revised Syllabus for Master of Arts (M.A. Russian)

Faculty of Humanities

Master of Arts (Part I)

(Regulations in accordance with National Education Policy 2020 to be
implemented for Academic Year **2022-23** onwards.)

(Subject to the modifications to be made from time to time)

Shivaji University, Kolhapur
Syllabus for M.A. Russian Programme
To be introduced from June 2022
As per the Guidelines of NEP 2020

1. **TITLE: M.A. in Russian Language**
under the Faculty of Arts
2. **YEAR OF IMPLEMENTATION:** New Syllabus will be implemented from the academic year June, 2022 onwards.
3. **GENERAL OBJECTIVES OF THE COURSE:**
 - 1) To arrive at a high-level competence in written and oral language skills.
 - 2) To instill in the learner a critical appreciation of literary works.
 - 3) To give the learners a wide spectrum of both theoretical and applied knowledge to equip them for professional exigencies.
 - 4) To foster an intercultural dialogue by making the learner aware of both the source and the target culture.
 - 5) To develop scientific thinking in the learners and prepare them for research.
 - 6) To encourage an interdisciplinary approach for cross-pollination of ideas.
4. **PROGRAMME OUTCOMES (POs):**
 - 1) The student will have knowledge of different foreign languages.
 - 2) The student will acquire skills in speaking, reading, writing and comprehension in different foreign languages.
 - 3) The students of different faculties will have the knowledge of language, literature and culture of foreign countries.
 - 4) The student will have better job opportunities in various educational, industrial and corporate sectors.
 - 5) The student will become a responsible citizen in the global scenario.
5. **PROGRAM SPECIFIC OUTCOMES (PSOs):**

After completion of M.A. Russian Programme the students will be able to:

 - 1) Achieve good spoken and communication skills and develop greater proficiency in the use of language.
 - 2) Get acquainted with the history, geography, culture, economic and socio-political systems of Russia during the given period.
 - 3) Actively participate in a discussion in a given situation.
 - 4) Learn to express their views and thoughts effectively and fluently in Russian.
 - 5) Efficiently translate literary as well as technical texts from Russian language.
 - 6) Undertake an independent research activity.
6. **DURATION:**
 - 1) The course shall be a full-time course.
 - 2) The duration of course shall be of Two years i.e. Four Semesters.

7. **PATTERN: -**
Pattern of Examination will be **Semester (Credit System)**.
8. **ELIGIBILITY FOR ADMISSION:**
The candidate must possess minimum **B.A. in Russian** OR a Bachelor's degree from any faculty and should have passed **Higher/Advanced Diploma in Russian Language** or any other **Equivalent Course** in Russian Language.
9. **MEDIUM OF INSTRUCTION:**
The medium of instruction shall be Russian. Use of English or Marathi will be done, wherever required.
10. **TECHNIQUES OF INSTRUCTION:**
1) Lectures, Seminars and Group Discussions
2) Course Papers and Reviews
3) Use of supplementary readings to complement the course material prescribed.
4) Use of technical aids.

**Table 1: Programme / Course Structure in Short
Post Graduate Programme Structure for Faculty of Humanities
Programme Structure for Master of Arts (80 Credits)**

SEM	DSC	DSE / OEC / GEC / IDS	AECC/ Languages	Skill Enhancement Courses (SEC) Multidisciplinary	Total
I	2 x 4 =8	2 x 4 =8	Internship/ Apprenticeship (4)	SEC - I (2)	22
II	2 x 4 =8	2 x 4 =8 (Research Project) (4)	---	SEC- II (2)	22
III	2 x 4 =8	2 x 4 =8	---	SEC - III (2)	18
IV	2 x 4 =8	2 x 4 =8	---	SEC - IV (2)	18
Total Credits: 80					

DSC = Discipline Specific Core Course

DSE = Discipline Specific Elective (Elective courses offered under the main discipline/subject of study are referred to as *Discipline Specific Elective* course)

AECC = Ability Enhancement Compulsory Courses

SEC = Skill Enhancement Compulsory Courses SEC courses are value-based and / or skill-based and are aimed at providing hands-on-training, competencies, skills, etc.; These courses may be chosen from a pool of courses designed to provide value- based and/or skill-based knowledge.

M.A. Programme Structure Semester I & II

Structure for Level 8 of M.A.											
Semester I											
Teaching Scheme						Examination Scheme					
Sr. NO.	Theory (TH)				Practical (PR)	Semester-end Examination (SEE)			Internal Assessment (IA)		
	Course Type	No. of Lectures	Hours	Credits	---	Paper Hours	Max	Min	Internal	Max	Min
1.	DSC – 1	4	4	4	If applicable	3	80	32		20	8
2.	DSC – 2	4	4	4		3	80	32		20	8
3.	DSE – 1	4	4	4		3	80	32		20	8
4.	DSE – 2	4	4	4		3	80	32		20	8
5.	Internship/ Apprenticeship	--	---	4		---	100	40		--	---
6.	SEC - I	2	2	2		2	50	20		--	---
Total		18	18	22		---	470			80	
										SEE + IA = 470 + 80 = 550	

Semester II											
Teaching Scheme						Examination Scheme					
Sr. NO.	Theory (TH)				Practical (PR)	Semester-end Examination (SEE)			Internal Assessment (IA)		
	Course Type	No. of Lectures	Hours	Credits		---	Paper Hours	Max	Min	Internal	Max
1.	DSC – 3	4	4	4	If applicable	3	80	32		20	8
2.	DSC – 4	4	4	4		3	80	32		20	8
3.	DSE – 3	4	4	4		3	80	32		20	8
4.	DSE – 4	4	4	4		3	80	32		20	8
5.	Research Project	--	---	4	Dissertation Marks		80	32	Viva-Voce Marks	20	8
6.	SEC – II	2	2	2		2	50	20		--	---
Total		18	18	22	---	---	450	---		100	
									SEE + IA = 450 + 100 = 550		
Sem. I & II Total		36	36	44	---	---	920	---		180	
									SEE + IA = 920 + 180= 1100		
Total Credits Required for Completing Level 8: 44 Credits											

DSC: Discipline Core Course - There will be two compulsory courses for each semester.
DSE: Discipline Specific Elective - Students can opt any two courses (Subjects) from the group of elective courses.
Internship/Apprenticeship Students have to complete Internship of 60 hours in Sem. I of 4 credits.
SEC: Skill Enhancement Course , Students have to complete one SEC each in both Semesters selecting from the platforms suggested in NEP Regulations of Shivaji University, Kolhapur (Refer SUK BOS letter dt. 12 Sep., 2022) Or from the basket of SEC made available by Shivaji University, Kolhapur.
Research Project: Students have to complete one research project in Sem. II. of 4 credits out of which 3 credits will be for Project and 1 credits for Viva Voce.

Table 2: Programme/Course Structure in Detail

SEM	DSC	DSE / OEC / GEC / IDS	AEDSC/ Languages	Skill Enhancement Courses (SEC) Multidisciplin ary	Total
I	2 x 4 =8 DSC 1 - Language Skills and Usage I:/ Practical Russian / DSC 2 - Introduction to Linguistics	2 x 4 =8 DSE 1 - Introduction to Old Russian Literature DSE 2 - <i>Stranovedeniye</i> I :(Pre-Soviet Period)	Internship/ Apprentice ship (4)	SEC-I (2)	22
II	2 x 4 = 8 DSC 3 - Modern Russian Language: Phonetics, Lexicology DSC 4 - Introduction to Literary Theory	2 x 4 = 8 DSE 3 - Russian Literature I (19th century) DSE 4 - <i>Stranovedeniye</i> II (Soviet and Post-Soviet Period) (Research Project) (4)	-----	SEC-II (2)	22

11. NATURE OF QUESTION PAPER AND SCHEME OF MARKING : 80 Marks

Note:

1. All Questions are compulsory.
2. Figures to the right indicate full marks

Q.1	Answer in one word / phrase /sentence	10
Q.2	Answer any TWO (out of FOUR)	30
Q.3	Answer any ONE (out of TWO)	20
Q.4	Write Short Notes (Any FOUR out of SIX)	20

**NEW SYLLABUS
M.A. in Russian Language
Semester I**

Course Contents

DSC 1: Language Skills and Usage I / Practical Russian /Course Outcomes (COs):

1. Students will make further development of language skills - Listening, speaking, reading and writing.
2. They will get acquainted with stereotypes of Russian speech behavior in typical communicative situations.
3. They will be enabled to speak and write in Russian on Various topics.
4. They will get Exposure through internet to current topics appearing in Russian news-papers.

UNITS:

- Unit 1:** Communicative exercises involving use of cases – Nouns, Adjectives and Pronouns). Verb aspects. Verbs of motion.
- Unit 2:** Participles and Verbal Adverbs. Use of particles and definite and indefinite pronouns.
- Unit 3:** Speaking and writing in Russian on topics such as Nature, Theatre / Cinema, Sports, Festivals etc.
- Unit 4:** Reading Russian news-papers. Exposure through internet to current topics appearing in Russian news-papers. Comprehension based on features in Russian news-papers.

Recommended Reading:

1. Wagner V.N. et.al.: *Russian*. Pub. People's Publishing House, New Delhi. (Lessons 47 onwards).
2. Novikova N. S., Scherbakova O. M.: *Sinyaya zvezda- (Rasskazy i skazki russkikh I zarubezhnykh pisatelei s zadaniyami I uprazhneniyami dlya inostrantsev izuchayushikh russky yazyk)*. Pub. "Flinta", Nauka, Moscow. 2006.
3. Novikova N. S. and Scherbakova O.M.: *Glagol v tekste*. Pub. "Flinta", Nauka, Moscow. 2006.
4. Vishnyakov S. A. :*Russky yazyk kak inostrannyi*. Pub. "Flinta", Nauka, Moscow. 2005.
5. Blokh M. Y. et. al.: *Uchim Russky yazyk cherez skazku*. Pub. "Flinta", Nauka, Moscow. 2005.
6. Moskvitina L.I.: *V Mire Novostey*. Part-I. Pub. Zlatoust, Saint Petersburg. 2009.
7. Moskvitina L.I.: *V Mire Novostey*. Part-I. Pub. Zlatoust, Saint Petersburg. 2009.

DSC 2: Introduction to Linguistics

Course Outcomes (COs):

1. Students will get acquainted with nature and structure of a Language as a whole.
2. They will get knowledge of various theories of origin of Language.
3. They will learn how human languages are all alike and they may differ.
4. They can contribute to new thinking and innovation processes regarding linguistic issues in a multilingual society.
5. They will be imparted basic skills of research in linguistics.

UNITS:

- Unit 1:** Language and society. Introduction to various theories of origin of Language. Human vs. animal communication systems. Nature and structure of language as a whole.
- Unit 2:** Classification of languages. Function of language. Writing systems.
- Unit 3:** Various Theories of Linguistics.
- Unit 4:** Dialects and registers. Basic concepts in phonology and syntax.

Recommended Reading:

1. Golovin V.N.: *Vvedeniye v yazikoznaniye*. "Vysshaya shkola", Moscow. 1983.
2. Shvedovaya (ed.) : *Sovremenniy Russkiy yazik*. Moscow, 1999.
3. Kulikova I.S., Salmina D.V.: *Vvedeniye v yazikoznaniye*. Part-I. Pub. Yurait, Moscow. 2016.
4. Kulikova I.S., Salmina D.V.: *Vvedeniye v yazikoznaniye*. Part-II. Pub. Yurait, Moscow. 2016.

DSE 1: Introduction to Old Russian Literature

Course Outcomes (COs):

1. Students will get acquainted with the origin and history of old Russian Literature
2. Students will learn major trends of old Russian Literature.
3. Students will acquire a concrete understanding of theoretical and literary terminology.
4. They will get basic skills of research in Russian literature.

UNITS:

- Unit 1:** The origin and development of Old Russian Literature.
- Unit 2:** Kiev Period (10th–13th cent.)
The Discourse on Law and Grace, composed by the churchman Ilarion (d. 1053), *Story of Temporal Years*, (11th-12th centuries), *Exhortation of Prince Vladimir Monomakh* (11th-12th centuries), scriptures of Bishop Kirill Turovsky (12th century), *Wandering*

of Daniil Zatochnik (12th century). *Word about Igor's Regiment* (1185).

- Unit 3:** Muscovite Period (mid-13th–17th cent.)
Voyage Beyond Three Seas: Afanasy Nikitin. *Epistles of Ivan the Terrible* and the autobiography of the churchman Avvakum (1620?–1682). *The Life of the Archpriest Avvakum* (1672–1675).
- Unit 4:** Western Influences (18th cent.) Denis Fonvizin (1745–1792) and Gavriil Derzhavin (1743–1816). Mikhail Lomonosov. Nikolai Novikov (1744–1818). Aleksandr Radishchev (1749–1802): *Journey from St. Petersburg to Moscow* (1790).

Recommended Reading:

1. Likhachev D.S.: *Velikoe Nacledie*.
2. Tvorogov O.V.: *Literatura Drevney Rusi*.
3. Kuleshov V.I.: *Istoriya Russkoi Literatury X-XX Vek*. Pub. Russky yazik. Moscow, 1989.

DSE 2: Stranovedeniye I (Pre-Soviet Period)

Course Outcomes (COs):

1. Students will get acquainted with the history, geography, culture, economic and socio- political systems of Russia during the given period.
2. They will get an overview of the historical development of Russia.
3. They will learn various aspects of the life and culture of the Russian people.
4. Students will get acquainted with the historical architecture, sculpture, arts and traditional cuisine.

UNITS:

- Unit 1:** History, Geography and Economy of Russia – General Outline.
- Unit 2:** Early history. Pre-Slavic inhabitants. Eastern Slavs. Kievan Rus. Mongol Invasion. Russo-Tatar Relations.
- Unit 3:** Moscow Rus, Tsardom of Russia. Ivan the Terrible. Time of Troubles. The ascension of Romanovs and early rule.
- Unit 4:** Imperial Russia (1682-1917): Peter the Great(1672-1725); Catherine the Great (1762-96); Pugachev's Uprising (1773-1775); The Patriotic War (1812); Decembrists; The Crimean War (1853-1856); The Emancipation of the Serfs (1861); Zemstvo (1864-1917) ; Nicholas II - The Last Tsar of Russia;

Recommended Reading:

1. *Stranitsy Istorii*. S.N.Syrov. Pub. 'Russky Yazyk', Moscow, 1975.
2. A.K. Perevoznikova: *Rossiya: Strana i Lyudi*. Pub. Russky yazik. Moscow, 2006.
3. Kuznetsova A.L., Kozhevnikova M.N.: *Iz Istorii Russkoi Kultury. Kniga*

dlya Chteniya. Pub. Russky yazik. Moscow, 2007.

4. Dr. Chetan Thakar: *Russia, A glimpse of History & Culture*. Pub. Sadhana Prakashan, Pune. 2009.

(NOTE: The students are expected to collect material through internet on the given topics).

Semester II

DSC 3: Modern Russian Language: *Phonetics, Lexicology*

Course Outcomes (COs):

1. Students will learn Sound System and vocabulary of Russian language.
2. They will get knowledge of basic theoretical concepts & terminology of lexicology of Russian Language.
3. They will get acquainted with the science of Russian speech sound.
4. They can analyze issues about the word formation, the meaning and use of words.

UNITS:

- | | |
|----------------|---|
| Unit 1: | Sound system of Russian. Sound and Letter. Classification of Russian Sounds: Vowels and Consonants. |
| Unit 2: | Reduction of vowels. Stress and Intonation. Assimilation. Phonology |
| Unit 3: | Russian vocabulary and phraseology. |
| Unit 4: | Polysemy. Synonymy. Homonymy. Antonymy. Paronymy. Russian vocabulary and its origin. Kalambur. Kalka. |

Recommended Reading:

1. Akella, Ram Das: *Russian Phonetics and Phonology*. Power Publishers, Kolkata, 2014
2. Musatov V. N.: *Russky Yazyk: Phonetika, Phonologiya. Orphographia Uchebnoe Posobye*. Pub. 'Flinta', Nauka. Moscow, 2006.
3. Zinovevaya E.N.: *Leksikologiya. Uchebnoe Posobye*. Pub. 'Flinta', Nauka. Moscow, 2006.
4. Arkadeva E.V. et. al.: *Kogda pomogayut ne slovari*. Part I and II. Praktikum po leksike sovremennogo russkogo yazika. Pub. 'Flinta', Nauka. Moscow, 2006.
5. Pulkina I., Zakhava- Nekrasova E.: *Russky Yazik (Prakticheskaya Grammatika s uprazhneniyami)*. Pub. Russky Yazik. Moscow. ----
6. Goltsova I.G., Shamshin I.V., Mischerina: *Russky Yazik. Part-I*. Pub. Russkoe Slovo, Moscow. 2016.

DSC 4: Introduction to Literary Theory

Course Outcomes (COs):

1. Students will get acquainted with literary theory and initiate them to analyze the literary works.
2. They will get knowledge of Various literary trends.
3. They will learn Style and Method of literary Theory.
4. They will be able to recognize literary forms and genres.
5. Students will acquire a concrete understanding of theoretical and literary terminology.
6. They will get knowledge of Linguistic means of literature.

UNITS:

- | | |
|----------------|---|
| Unit 1: | History of literature; Literary Studies. Towards a definition of literature; principles of literary analysis. |
| Unit 2: | Various literary “isms” like classicism, romanticism, naturalism, realism, sots-realism, modernism, post-modernism and study of literary examples of each. |
| Unit 3: | Tema, tematika, ideya and ideinyi smysl. Style and Method. Rody, Vidy and Zhanry. Obraz. Linguistic means of literature: Sinonimy, Antonimy etc. Tropy: Metaphora, Sravneniye, Metonimiya etc. Syntactic means: Parallelism, Inversiya, Antiteza etc. |
| Unit 4: | Composition. Introduction to terms like Fibula, Syudzet, Zavyazka, Kulminatsia, Razvyazka. Analysis of literaty texts from the point of view of composition. |

Recommended Reading:

1. V.V. Prozorov, E.G. Elina: *Vvedeniye v Literaturovedeniye*. Pub. Flinta, Moscow. 2016

DSE 3: Russian Literature I (19th century)

Course Outcomes (COs):

1. Students will get knowledge of rich heritage of 19th century Russian literature.
2. They will get the overview of various 19th century literary movements.
3. They will get knowledge about the life and works of important 19th century Russian writers and contributions to Russian literature.
4. They will become more informed reader of literature in general.

UNITS:

- Unit 1:** History of 19th century Russian Literature. Life and works of important 19th century Russian writers and poets, their contribution to Russian and world literature.
- Unit 2:** Close reading and analysis of selected texts:
 A. Пушкин : *Pikovaya dama*. Story (1834).
Mednyi vsadnik. Poem (1837).
 M. Lermontov : *Smert poeta* (1837).
Geroi nashego vremeny (1840)
 F. Tyutchev : *Poslednyaya lyubov* (1852)
- Unit 3:** N. Gogol : *Myortvie dushi* (Extracts) (1842),
Revizor (1836).
 N. Nekrasov : *Vcherashnyi den* (1848),
Moroz, Krasnyi nos (1863)
 I. Turgenev : *Otsy I deti* (1862)
- Unit 4:** F. Dostoevsky : *Prestupleniye i nakazaniye* (Extracts, 1866),
Bednye lyuzi (1846), *Belye nochi* (1848).
 L. Tolstoi : *Anna Karenina* (1877), *Voskresenie* (1899)

Recommended Reading:

1. Kuleshyov V.I.: *Istoria russkoi literatury X-XX vv.* Pub. 'Russky Yazik', Moscow. 1989.
2. Kremontsov L.P.: *Russakaya literatura XIX veka. Uchebnoye posobyie*. Pub. 'Flinta', Nauka, 2005.
3. Dostoevski F.M.: *Belye Nochi*. Pub. Zlatoyct. St.Petersberg. 2015.
4. E.V. Ivanova.: *19th Century Russian Literature: Analysis of Literary Works*. Pub. Ekzamen. Mowcow, 2017.
5. V.Y. Korovina: *Literatura - Part 1*. Pub. Prosvescheniye. Moscow. 2016

DSE 4: Stranovedeniye II (Soviet and Post-Soviet Period)**Course Outcomes (COs):**

1. Students will get acquainted with the historical development of Russia in 20th century.
2. They will get knowledge about the important mile stones in the political, social and cultural developments in Russian in 20th century.
3. They will get acquainted with the geography, culture, economic and socio- political systems of Russia during the given period.
4. They will learn various aspects of the life and culture of the Russian people

UNITS:

- Unit 1:** The October Revolution. Russian Civil War. Soviet Union. The Constitution of USSR. Changes in Russian Society.
- Unit 2:** New Economic Policy. Industrialization and collectivization. Socio-cultural activities and life in Soviet Russia.

- Unit 3:** World War II. Cold War. The Khrushchev and Brezhnev years. Perestroika and Glasnost. Breakup of the Soviet Union.
- Unit 4:** Post-Soviet Russia. Russia Today. Geography, Culture, economic and socio-political systems of Russia. Cinema, theatre, music.

Recommended Reading:

1. *Istoriya SSSR. Uchebnoye Posobie*. Pub. 'Prosvetsheniye', Moscow, 1971
 2. *Rossiia: vek XX. Stranitsy Istorii*. Pub. B.Y. Tabachnikova. Voronezh, 1997
 3. *Istoriya SSSR*. Textbook. Pub. 'Prosvetsheniye', Moscow, 1990.
 4. Perevoznikova A.K.: *Rossiia Strana i Lyudi*. Pub. 'Russky Yazik', Moscow. 2006.
 5. *Soviet Yuniancha Uday Ani Asta* : Govind Talwalkar.
-